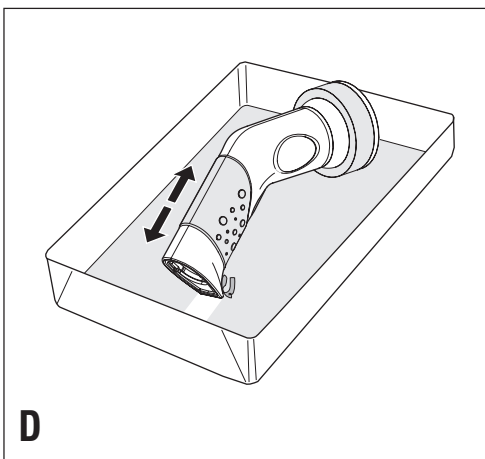
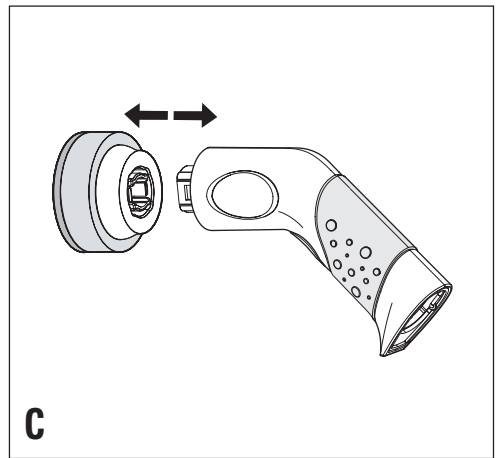
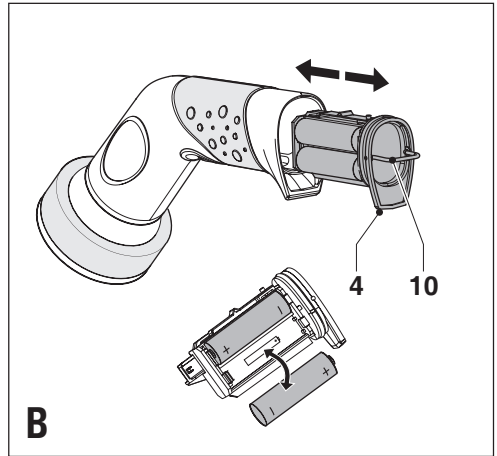
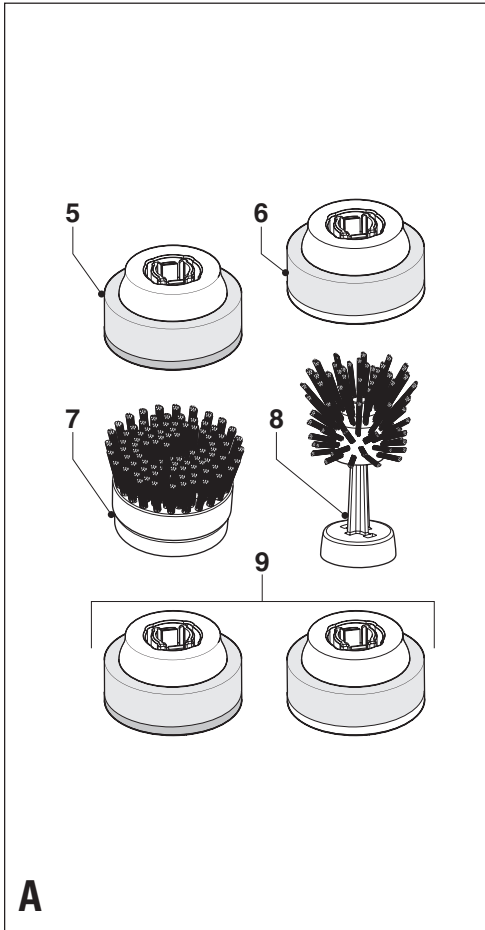


English	3
Deutsch	6
Français	9
Italiano	12
Nederlands	15
Español	18
Português	21
Svenska	24
Norsk	27
Dansk	30
Suomi	33
Ελληνικά	36



Intended use

Your Black & Decker kitchen scrubber has been designed for cleaning and scraping dishes and kitchen surfaces.

This product is intended for household use only.

Safety instructions

- ◆ **Warning!** When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.
- ◆ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- ◆ The appliance is not to be used as a toy.

After use

- ◆ When not in use, the appliance should be stored indoors, in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional safety instructions for non-rechargeable batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment". Do not incinerate the batteries.
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth.
 - Avoid skin contact.

Features

1. On/off switch
2. Accessory
3. Scraping edge
4. Battery holder

Accessories (fig. A)

This product is supplied with the following accessories:

5. Heavy scrub pad (green): for aggressive scrubbing of pots, pans, sinks and other kitchen surfaces
6. Mild scrub pad (white): for milder scrubbing of non-stick surfaces
7. Bristle brush (blue): for scrubbing of pots, pans, sinks and other kitchen surfaces

Other accessories are available from your Black & Decker dealer:

8. Glass brush: for cleaning tall narrow glasses, coffee carafes, blender jars, etc.
9. Spare set of scrub pads

Assembly

Warning! Before assembly, switch off the tool.

Installing the batteries (fig. B)

Warning! Use AA size batteries only. Use alkaline batteries only.

- ◆ Remove the battery holder (4) by pulling the ring (10).
- ◆ Insert the batteries into the holder in the orientation as shown.
- ◆ Replace the battery holder.

Fitting and removing an accessory (fig. C)

Fitting

- ◆ Align the mounting end of the accessory with the shaft on the accessory holder.
- ◆ Push the accessory onto the shaft until it snaps into place.

Removing

- ◆ Pull the accessory from the accessory holder.

Use

Switching on and off (fig. A)

- ◆ To switch the appliance on, press the on/off switch (1).
- ◆ To switch the appliance off, press the on/off switch again.

Hints for optimum use

The appliance can be used with a variety of cleaning agents, including sprays, foams, rub-on gels, liquid detergents and bleach solutions. Always read and follow the manufacturer's instructions on the cleaning agent you use. Do not use the appliance with abrasive cleaning agents.

Warning! Wear gloves and eye protection when using aggressive chemical cleaners.

- ◆ If you are unsure about using this appliance on a particular surface, test it first on a small inconspicuous patch.

Cleaning

- ◆ Move the appliance in a circular pattern. Do not hold the appliance at one spot too long.

Scraping (fig. D)

- ◆ Move the appliance back and forth to scrape the surface to be cleaned. Do not exert too much pressure on the appliance as this might damage the surface.

Cleaning and maintenance

- ◆ Regularly clean the appliance using mild soap and a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ After every use, clean the accessories in soapy water.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

Batteries



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment.

- ◆ Remove the batteries as described above.
- ◆ Place the batteries in a suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.
- ◆ Take the batteries to a local recycling station.

Technical data

	S100	
Voltage	V_{DC}	6
Battery size		LR06
Weight	kg	0.4

EC declaration of conformity

S100

Black & Decker declares that these products conform to: 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (sound pressure) < 70 dB(A),
hand/arm weighted vibration < 2.5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-4-2005

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Black & Decker Küchenbürste wurde zum Reinigen und Schrubben von Geschirr und Küchenoberflächen entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitsanweisungen

- ◆ **Achtung!** Bei der Verwendung von Akkugeräten sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen Austreten der Akkufflüssigkeit sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der folgenden Vorschriften zu beachten.
- ◆ Lesen Sie diese Anleitung genau durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Gebrauch des Gerätes

- ◆ Dieses Gerät darf ohne Aufsicht nicht von jungen oder schwachen Personen verwendet werden.
- ◆ Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden.

Nach der Verwendung

- ◆ Das unbenutzte Gerät ist in einem geschlossenen Raum an einem trockenen Ort aufzubewahren. Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.

Überprüfung und Reparaturen

- ◆ Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen, Schalter beschädigt oder andere Zustände eingetreten sind, die die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist.
- ◆ Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen.
- ◆ Versuchen Sie nie, irgendwelche Teile zu entfernen oder auszutauschen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für nicht wiederaufladbare Batterien

- ◆ Versuchen Sie auf keinen Fall, eine Batterie zu öffnen.
- ◆ Lagern Sie Batterien nicht an einem Ort, wo die Temperatur 40 °C erreichen kann.
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung von Batterien die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz". Verbrennen Sie die Batterien nicht!

- ◆ Unter extremen Einsatzbedingungen kann Flüssigkeit aus den Batterien austreten. Wenn sich Flüssigkeit auf den Batterien befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit mit Hilfe eines Tuches vorsichtig von der Batterie. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut.

Merkmale

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Zubehör
3. Schabkante
4. Batteriehalter

Zubehörteile (Abb. A)

Im Lieferumfang dieses Geräts sind folgende Zubehörteile enthalten:

5. Kräftiges Scheuerkissen (grün): für aggressives Scheuern von Töpfen, Pfannen, Spülbecken und anderen Küchenoberflächen
6. Weiches Scheuerkissen (weiß): für weicheres Scheuern von antihafbeschichteten Oberflächen
7. Borstenbürste (blau): für das Scheuern von Töpfen, Pfannen, Spülbecken und anderen Küchenoberflächen

Andere Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrem Black & Decker Händler:

8. Glasbürste: für die Reinigung von großen schlanken Gläsern, Kaffeekannen, Mischergefäßen, usw.
9. Ersatz-Scheuerkissen

Montage

Achtung! Schalten Sie das Gerät vor der Montage ab.

Einsetzen der Batterien (Abb. B)

Achtung! Verwenden Sie ausschließlich Batterien der Größe AA. Verwenden Sie ausschließlich alkalische Batterien.

- ◆ Entfernen Sie den Batteriehalter (4) durch Ziehen des Rings (10).
- ◆ Setzen Sie die Batterien in der angegebenen Ausrichtung in den Halter ein.
- ◆ Bringen Sie den Batteriehalter wieder an.

Anbringen und Entfernen von Zubehör (Abb. C)

Anbringen

- ◆ Richten Sie das Befestigungsende des Zubehörs mit der Welle am Zubehöralter aus.
- ◆ Drücken Sie das Zubehör auf die Welle, bis es in seiner Lage einrastet.

Entfernen

- ◆ Ziehen Sie das Zubehör vom Zubehöralter.

Gebrauch

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

Dieses Gerät kann mit einer Vielzahl von Reinigungsmitteln wie Sprays, Schäumen, Auftragegels, flüssigen Reinigern und Bleichlösungen verwendet werden. Lesen und befolgen Sie stets die Anweisungen auf dem verwendeten Reinigungsmittel. Verwenden Sie das Gerät nicht zusammen mit scheuernden Reinigungsmitteln.

Achtung! Tragen Sie bei der Verwendung von aggressiven chemischen Reinigungsmitteln Schutzhandschuhe und einen Augenschutz.

- ◆ Falls Sie nicht sicher sind, ob Sie das Gerät auf einer bestimmten Fläche verwenden sollten, prüfen Sie die Wirkungsweise zunächst auf einer kleinen versteckten Fläche.

Reinigung

- ◆ Bewegen Sie das Gerät kreisförmig. Halten Sie das Gerät nicht zu lange auf derselben Stelle.

Schaben (Abb. D)

- ◆ Bewegen Sie das Gerät vor und zurück, um die zu reinigende Oberfläche abzuschaben. Üben Sie keinen zu großen Druck auf das Gerät aus, das dies die Oberfläche beschädigen kann.

Reinigung und Wartung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit milder Seifenlösung und einem feuchten Lappen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Reinigen Sie das Zubehör nach jedem Gebrauch in Seifenwasser.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, bitte schicken Sie Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

Batterien



Entsorgen Sie verbrauchte Batterien auf umweltgerechte Weise.

- ◆ Entfernen Sie die Batterien wie oben beschrieben.
- ◆ Legen Sie die Batterien in eine geeignete Verpackung, um sicherzustellen, daß die Anschlüsse nicht kurzgeschlossen werden können.
- ◆ Bringen Sie die Batterien zu einer regionalen Recyclingstation.

Technische Daten

	S100	
Spannung	V_{DC}	6
Batteriegröße		LR06
Gewicht	kg	0,4

EU-Konformitätserklärung

S100

Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden:

89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pa} (Schalldruck) < 70 dB(A),

gewichteter Effektivwert der Beschleunigung < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-4-2005

Bitte besuchen Sie unsere Webseite

www.blackanddecker.de, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie.

Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen.

Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen.

Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Utilisation prévue

Votre récurateur de cuisine Black & Decker a été conçu pour nettoyer et frotter les plats et surfaces de cuisine.

Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation domestique.

Instructions de sécurité

- ◆ **Attention !** Lors de l'utilisation d'appareils sans fil, observez toujours les consignes de sécurité élémentaires, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batterie, de blessures et de dommage matériel.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Le domaine d'utilisation de l'appareil est décrit dans le présent manuel. Une utilisation de l'appareil autre que celle prévue dans le présent manuel ou l'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourraient entraîner un risque de blessure.
- ◆ Conservez ce manuel à titre de référence.

Utilisation de l'appareil

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des jeunes ou des personnes infirmes sans supervision.
- ◆ L'appareil ne saurait être utilisé comme un jouet.

Après emploi

- ◆ Non employé, l'appareil doit être rangé à l'intérieur, dans un endroit sec. Ne laissez pas les enfants s'approcher des appareils, même quand ils sont rangés.

Vérifications et réparations

- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il n'y a pas de pièces défectueuses. Assurez-vous que les pièces et les boutons ne sont pas endommagés et recherchez tout autre facteur qui pourrait nuire à son fonctionnement.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée par un réparateur agréé.
- ◆ N'essayez jamais d'enlever ou de changer des pièces autres que celles qui sont spécifiées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les piles non rechargeables

- ◆ Ne tentez jamais de l'ouvrir sous aucun prétexte.
- ◆ Ne stockez pas les piles dans un endroit où la température peut être supérieure à 40 °C.

- ◆ Lorsque vous jetez des piles, suivez les instructions données à la section "Protection de l'environnement". N'incinerez pas les piles.
- ◆ Dans des conditions extrêmes, les piles peuvent fuir. Si vous remarquez que les piles ont coulé, procédez comme suit:
 - Nettoyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact avec la peau.

Caractéristiques

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Accessoire
3. Bord de récurage
4. Support de piles

Accessoires (fig. A)

Ce produit est fourni avec les accessoires suivants :

5. Tampon de frottage dur (vert) : pour le frottage agressif des pots, poêles, évier et autres surfaces de cuisine.
6. Tampon de frottage doux (blanc) : pour le frottage doux de surfaces non adhésives.
7. Brosse à poils (bleue) : pour le frottage des pots, poêles, évier et autres surfaces de cuisine.

Vous pouvez vous procurer d'autres accessoires auprès de votre détaillant Black & Decker.

8. Brosse pour verre : pour nettoyer les flûtes, carafes à café, bol de mixer, etc.
9. Jeu de secours de tampons de nettoyage

Montage

Attention ! Avant le montage, mettez l'outil hors tension.

Installation des piles (fig. B)

Attention ! Utilisez uniquement des piles de type AA.

Utilisez uniquement des piles alcalines.

- ◆ Retirez le support de piles (4) en tirant sur la bague (10).
- ◆ Insérez les piles dans le support selon l'orientation illustrée.
- ◆ Remplacez le support des piles.

Mise en place et retrait d'un accessoire (fig. C)

Pose

- ◆ Alignez l'extrémité de montage de l'accessoire avec l'axe du support d'accessoire.
- ◆ Enfoncez l'accessoire sur l'axe jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait

- ◆ Tirez l'accessoire hors du support d'accessoire.

Utilisation

Démarrage et arrêt (fig. A)

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- ◆ Pour arrêter l'appareil, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.

Conseils pour une utilisation optimale

L'appareil peut être utilisé avec toute une gamme de nettoyeurs, notamment des sprays, mousses, gels, détergents liquides et solutions de javel. Il convient de toujours lire les instructions du fabricant du nettoyeur que vous allez employer.

N'employez pas cet appareil avec des nettoyeurs abrasifs.

Attention ! Portez des gants et des lunettes de protection si vous employez des nettoyeurs chimiques.

- ◆ Si vous n'êtes pas certain d'utiliser cet appareil sur une surface particulière, testez-le d'abord sur une petite pièce discrète.

Nettoyage

- ◆ Déplacez l'appareil par des mouvements circulaires. N'insistez pas trop longtemps au même endroit avec l'appareil.

Grattage (fig. D)

- ◆ Déplacez l'appareil d'avant en arrière pour gratter la surface à nettoyer. N'exercez pas une pression trop importante sur l'appareil car il peut endommager la surface.

Entretien et nettoyage

- ◆ Nettoyez régulièrement l'appareil avec un produit de nettoyage doux et un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Après chaque utilisation, nettoyez les accessoires dans de l'eau savonneuse.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Piles



À la fin de leur durée de vie technique, jetez les piles en respectant l'environnement :

- ◆ Retirez les piles comme décrit ci-dessus.
- ◆ Placez les piles dans un emballage adapté pour éviter toute possibilité d'un court-circuit entre les bornes.
- ◆ Amenez les piles à une station de recyclage locale.

Caractéristiques techniques

	S100	
Voltage	V _{dc}	6
Taille de la pile		LR06
Poids	kg	0,4

Déclaration de conformité CE

S100

Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes :

89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pa} (pression acoustique) < 70 dB(A),

niveau de vibration main/bras < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt

Directeur du Développement

Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Royaume-Uni

1-4-2005

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.fr** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.fr**

Uso previsto

La spazzola elettrica per stoviglie Black & Decker è stata progettata per pulire stoviglie e superfici della cucina. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Precauzioni di sicurezza

- ◆ **Attenzione!** Quando si adoperano dei prodotti a batterie, per ridurre il rischio di incendi, fuoriuscita di liquido dalle batterie, infortuni personali e danni materiali, è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza fondamentali, comprese le seguenti.
- ◆ Prima di adoperare l'elettrodomestico, leggere attentamente le istruzioni fornite nel presente manuale.
- ◆ L'utilizzo previsto è quello descritto in questo manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'uso di questo elettrodomestico per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale comportano il rischio di infortuni.
- ◆ Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

Uso dell'elettrodomestico

- ◆ L'utensile non deve essere utilizzato da ragazzi o persone deboli senza la supervisione di un adulto.
- ◆ Non utilizzare l'elettrodomestico come giocattolo.

Dopo l'uso

- ◆ Quando non è in funzione, l'elettrodomestico deve essere conservato all'interno, in un luogo asciutto. I bambini non devono avere accesso agli elettrodomestici riposti.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Verificare anche che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi sia nulla che comprometta il funzionamento.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se ci sono elementi danneggiati o difettosi.
- ◆ Eventuali componenti difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato.
- ◆ Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le batterie non ricaricabili

- ◆ Non tentare mai di aprirle, per nessun motivo.
- ◆ Non conservarle in luoghi in cui la temperatura può superare i 40 °C.
- ◆ Prima di buttare le batterie, consultare le istruzioni riportate nella sezione "Protezione dell'ambiente". Non bruciare le batterie.
- ◆ In condizioni estreme, le batterie possono perdere liquido.

Se si rileva la presenza di liquido sulle batterie, procedere come segue:

- Asciugare con cura il liquido usando un panno.
- Evitare il contatto con la pelle.

Caratteristiche

1. Interruttore acceso/spento
2. Accessorio
3. Bordo per raschiare
4. Portapile

Accessori (fig. A)

Questo prodotto è fornito con i seguenti accessori in dotazione:

5. Spugna abrasiva dura (verde): per la pulizia con azione abrasiva di pentole, casseruole ed altre superfici della cucina
6. Spugna abrasiva morbida (bianca): per la pulizia delicata di superfici antiaderenti
7. Spazzola con setole (blu): per la pulizia di pentole, casseruole ed altre superfici della cucina

Altri accessori sono disponibili presso il concessionario Black & Decker:

8. Spazzola per bicchieri per la pulizia di bicchieri alti e stretti, caraffe per caffè, bicchieri del frullatore, ecc.
9. Set di spugne abrasive di ricambio

Montaggio

Attenzione! Prima del montaggio, spegnere l'elettrodomestico.

Inserimento delle pile (fig. B)

Attenzione! Utilizzare esclusivamente pile di tipo AA.

Utilizzare esclusivamente pile alcaline.

- ◆ Estrarre il portapile (4) tirando l'anello (10).
- ◆ Inserire le pile nel supporto orientandole come illustrato.
- ◆ Rimontare il portapile.

Montaggio e smontaggio degli accessori (fig. C)

Installazione

- ◆ Allineare la superficie di montaggio dell'accessorio con l'alberino del porta-accessori.
- ◆ Spingere l'accessorio sull'alberino fino a bloccarlo in posizione con uno scatto.

Estrazione

- ◆ Estrarre l'accessorio dal porta-accessori.

Uso

Avviamento e spegnimento (fig. A)

- ◆ Per accendere l'elettrodomestico, premere l'interruttore on / off (1).
- ◆ Per spegnere l'elettrodomestico, premere di nuovo l'interruttore on / off.

Consigli per un'ottima utilizzazione

L'elettrodomestico può essere utilizzato con vari detergenti, incluso spray, saponi schiumosi, gel, detergenti liquidi e candeggina in soluzione. Leggere e seguire sempre le istruzioni del produttore del detergente impiegato. Non usare l'elettrodomestico con detergenti abrasivi.

Attenzione! Utilizzando detergenti chimici ad azione aggressiva, indossare guanti e protezioni per gli occhi.

- ◆ Se non si è certi del modo di utilizzare questo elettrodomestico su una particolare superficie, fare prima una prova su un'area piccola nascosta.

Pulire

- ◆ Spostare l'elettrodomestico in senso circolare. Non mantenere a lungo l'elettrodomestico nella stessa posizione.

Strofinare (fig. D)

- ◆ Spostare l'elettrodomestico avanti e indietro per strofinare la superficie da pulire. Non esercitare una pressione eccessiva sull'elettrodomestico per non danneggiare la superficie.

Pulizia e manutenzione

- ◆ Pulire regolarmente l'elettrodomestico usando sapone delicato e un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.
- ◆ Dopo ogni uso, pulire gli accessori in acqua saponata.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire il prodotto oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali.

Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: **www.2helpU.com**

Pile



Le pile esaurite devono essere smaltite nel totale rispetto dell'ambiente

- ◆ Rimuovere le pile come descritto sopra.
- ◆ Le pile devono essere imballate in modo tale da garantire che i terminali non possano essere cortocircuitati.
- ◆ Portare le pile presso un impianto di riciclaggio locale.

Dati tecnici

		S100
Tensione	V _{DC}	6
Dimensione della pila		LR06
Peso	kg	0,4

Dichiarazione CE di conformità

S100

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:

89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (rumorosità) < 70 dB(A), vibrazioni mano-braccio < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt

Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-4-2005

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso:

www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**www.blackanddecker.it**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**

Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker afwasborstel is ontworpen voor de afwas en het schrappen van keukenoppervlakken. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Veiligheidsvoorschriften

- ◆ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van accugevoede apparaten dienen ter bescherming tegen brandgevaar, vrijkomen van accuvloeistof, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- ◆ Lees de gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ◆ Het bedoelde gebruik wordt in deze handleiding beschreven. Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- ◆ Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Gebruik van het apparaat

- ◆ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge of lichamelijk zwakke personen zonder toezicht.
- ◆ Het apparaat dient niet als speelgoed gebruikt te worden.

Na gebruik

- ◆ Indien niet in gebruik dient het apparaat op een droge plaats te worden opgeborgen. Kinderen mogen geen toegang hebben tot opgeborgen machines.

Inspectie en reparatie

- ◆ Controleer de machine voor gebruik op beschadigde of defecte onderdelen. Controleer op kapotte onderdelen, beschadigingen aan schakelaars en enige andere zaken die de werking nadelig kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik de machine niet als enig onderdeel beschadigd of defect is.
- ◆ Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen.
- ◆ Probeer nooit om enig onderdeel anders dan in deze handleiding beschreven te verwijderen of te vervangen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor niet-oplaadbare batterijen

- ◆ Probeer nooit om batterijen te openen.
- ◆ Bewaar batterijen niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C kan overschrijden.
- ◆ Volg bij het afdanken van batterijen de instructies in de paragraaf "Milieu" op. Verbrand de batterijen niet.

- ◆ Onder extreme gebruikscondities kan er vloeistof uit de batterijen vrijkomen. Als u vloeistof op de batterijen opmerkt, gaat u als volgt te werk:
 - Verwijder met behulp van een doekje voorzichtig de vloeistof van de batterijen. Vermijd huidcontact.

Onderdelen

1. Aan/uit-schakelaar
2. Accessoire
3. Schraaprand
4. Batterijhouder

Accessoires (fig. A)

Dit apparaat wordt geleverd met de volgende accessoires:

5. Grof boenkussen (groen): voor agressief boenen van potten, pannen, gootstenen en andere keukenoppervlakken.
6. Fijn boenkussen (wit): voor mild boenen van antiaanbaklagen
7. Kortharige borstel (blauw): voor boenen van potten, pannen, gootstenen en andere keukenoppervlakken.

Andere accessoires zijn verkrijgbaar bij uw Black & Deckerdealer.

8. Borstel voor glas: voor boenen van hoge, smalle glazen, koffiekaraffen, blenderkannen, etc.
9. Reserve set boenkussens

Assemblage

Waarschuwing! Zorg vóór aanvang van de montage dat het apparaat is uitgeschakeld.

Installeren van de batterijen (fig. B)

Waarschuwing! Gebruik alleen AA-batterijen.

Gebruik alleen alkaline batterijen.

- ◆ Verwijder de batterijhouder (4) door aan de ring (10) te trekken.
- ◆ Steek de batterijen in de houder volgens de aangegeven richting.
- ◆ Breng de batterijhouder weer aan.

Monteren en verwijderen van een accessoire (fig. C)

Montage

- ◆ Breng het montageuiteinde van de accessoire in lijn met de schacht van de accessoirehouder.
- ◆ Druk de accessoire op de schacht totdat hij op zijn plaats klikt.

Verwijderen

- ◆ Trek de accessoire van de accessoirehouder.

Gebruik

Aan- en uitschakelen (fig. A)

- ◆ Om het apparaat in te schakelen, drukt u de aan/uitschakelaar (1) in.
- ◆ Om het apparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals de aan/uitschakelaar (1) in.

Tips voor optimaal gebruik

Het apparaat kan worden gebruikt met een verscheidenheid aan schoonmaakmiddelen, waaronder sprays, schuim, gels, vloeibare schoonmaakmiddelen en bleekoplossingen.

Lees altijd de instructies van de fabrikant op het door u gebruikte reinigingsmiddel en volg deze op. Gebruik het apparaat niet met schurende reinigingsmiddelen.

Waarschuwing! Draag bij het gebruik van bijtende chemische reinigingsmiddelen handschoenen en een veiligheidsbril.

- ◆ Als u niet zeker bent over het gebruik van het apparaat op een bepaald oppervlak, test het dan eerst op een klein onopvallend stukje.

Reinigen

- ◆ Maak met het apparaat cirkelvormige bewegingen. Houd het apparaat niet te lang op een plaats.

Schraper (fig. D)

- ◆ Beweeg het apparaat heen en weer om het schoon te maken oppervlak af te schrapen. Oefen niet te veel druk uit op het apparaat want dit kan het oppervlak beschadigen.

Reiniging en onderhoud

- ◆ Reinig het apparaat geregeld met milde zeep en een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.
- ◆ Reinig na ieder gebruik de accessoires in een sopje.

Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude Black & Deckerproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte Black & Decker producten.

Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: www.2helpU.com

Accu's



Versleten batterijen dienen op milieubewuste wijze te worden verwijderd:

- ◆ Verwijder de batterijen zoals hierboven is beschreven.
- ◆ Plaats de batterijen in een geschikte verpakking, zodat de accucontacten niet kunnen worden kortgesloten.
- ◆ Breng de batterijen naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval.

Technische gegevens

		S100
Spanning	V_{DC}	6
Batterijmaat		LR06
Gewicht	kg	0,4

EG-verklaring van overeenstemming

S100

Black & Decker verklaart dat deze machines in overeenstemming zijn met:

89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{PA} (geluidsdruk) < 70 dB(A),

L_{WA} gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
 Director of Consumer Engineering
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
 United Kingdom
 1-4-2005

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**

Finalidad

El estropajo de cocina eléctrico Black & Decker ha sido diseñado para la limpieza y raspado de platos y superficies de cocina. Este producto está pensado únicamente para consumo doméstico.

Instrucciones de seguridad

- ◆ **¡Advertencia!** Cuando use aparatos que funcionen con pilas, debe adoptar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendio, pérdida del líquido de las pilas, lesiones personales y daños materiales.
- ◆ Lea completamente este manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se explica el uso previsto para este aparato. El uso de otros accesorios o adaptadores, o la propia utilización de este aparato en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones, puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.
- ◆ Conserve este manual a mano para consultas posteriores.

Utilización del aparato

- ◆ Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por jóvenes ni personas enfermas sin supervisión.
- ◆ El aparato no debe utilizarse como un juguete.

Cuando acabe de utilizar el aparato

- ◆ Cuando no esté siendo utilizado, el aparato debe guardarse en un lugar seco en el interior. Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe si hay alguna pieza rota, algún interruptor dañado o cualquier cosa que pudiera afectar a su funcionamiento.
- ◆ No utilice el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías no recargables

- ◆ Nunca, por ningún motivo, trate de abrirla.
- ◆ No las almacene en lugares donde la temperatura pueda exceder los 40 °C.
- ◆ Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones indicadas en la sección "Protección del medio ambiente". No arroje la batería al fuego.

- ◆ Bajo condiciones extremas, la batería podría perder líquido. Si observa que la batería ha perdido líquido, proceda del modo siguiente:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño.
 - Evite el contacto con la piel.

Características

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Accesorio
3. Extremo de raspado
4. Portapilas

Accesorios (fig. A)

Este producto se suministra con los accesorios siguientes:

5. Almohadilla de limpieza fuerte (verde): para el fregado agresivo de ollas, sartenes, fregaderos y otras superficies de cocina
6. Almohadilla de limpieza suave (blanca): para el fregado más suave de superficies antiadherentes
7. Cepillo de cerdas (azul): para el fregado de ollas, sartenes, fregaderos y otras superficies de cocina

Puede encontrar a su disposición otros accesorios en su distribuidor Black & Decker:

8. Cepillo para cristal: para la limpieza de vasos de tubo, cafeteras, jarras de licuadoras, etc.
9. Juego para recambio de almohadillas de limpieza

Montaje

¡Advertencia! Antes del montaje, apague la herramienta.

Colocación de las pilas (fig. B)

¡Advertencia! Utilice únicamente pilas de tamaño AA.

Utilice únicamente pilas alcalinas.

- ◆ Retire el portapilas (4) tirando del anillo (10).
- ◆ Inserte las pilas en el portapilas en la orientación que se muestra.
- ◆ Vuelva a colocar el portapilas.

Colocación y retirada de accesorios (fig. C)

Colocación

- ◆ Alinee el extremo de montaje del accesorio con el eje del portaaccesorios.
- ◆ Empuje el accesorio sobre el eje hasta que encaje en su sitio.

Retirada

- ◆ Saque el accesorio del portaaccesorios.

Uso

Encendido y apagado (fig. A)

- ◆ Para encender el aparato, pulse el interruptor de encendido/apagado (1).
- ◆ Para apagar el aparato, pulse de nuevo el interruptor de encendido/apagado.

Consejos para un uso óptimo

El aparato puede emplearse con distintos productos de limpieza, incluyendo esprays, espumas, geles de fregado, detergentes líquidos y soluciones con lejía. Lea siempre detenidamente y siga las instrucciones del fabricante del producto de limpieza que utilice. No use el aparato con limpiadores abrasivos.

¡Advertencia! Lleve guantes y gafas protectoras cuando use limpiadores químicos corrosivos.

- ◆ Si no está seguro de si debe utilizar este aparato en una superficie determinada, primero haga una prueba en una pequeña zona que pase desapercibida.

Limpieza

- ◆ Mueva el aparato circularmente. No mantenga el aparato en un punto durante demasiado tiempo.

Raspado (fig. D)

- ◆ Mueva el aparato hacia atrás y hacia delante para raspar la superficie que desea limpiar. No ejerza demasiada presión en el aparato ya que podría dañar la superficie.

Limpieza y mantenimiento

- ◆ Limpie el aparato regularmente con un jabón suave y un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.
- ◆ Después de cada uso, limpie los accesorios en agua jabonosa.

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse.

La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección:

www.2helpU.com

Pilas



Al final de su vida útil, deseche las pilas con el debido cuidado con el entorno.

- ◆ Retire las pilas como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Coloque las pilas en un embalaje adecuado para garantizar que sus terminales no puedan entrar en cortocircuito.
- ◆ Lleve las pilas a un centro local de reciclaje.

Características técnicas

	S100	
Voltaje	V _{DC}	6
Tamaño de la pila		LR06
Peso	kg	0,4

Declaración CE de conformidad


S100

Black & Decker certifica que estas herramientas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:

89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (presión acústica) < 70 dB(A),

valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt

Director de Ingeniería

Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

United Kingdom

1-4-2005

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.com para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en www.blackanddecker.com

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

www.2helpU.com

Utilização

A sua escova de lavagem de cozinha Black & Decker foi projectada para lavar e raspar pratos e superfícies da cozinha. Este produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

Instruções de segurança

- ◆ **Advertência!** Ao utilizar aparelhos alimentados por pilhas, é necessário seguir sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, vazamento das pilhas, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- ◆ Neste manual indicam-se as utilizações previstas para o aparelho. O uso de qualquer acessório, extensão ou do próprio aparelho em situações diferentes das recomendadas neste manual de instruções pode representar risco de ferimentos.
- ◆ Guarde este manual para futura consulta.

Utilização do aparelho

- ◆ Este aparelho não se destina a ser utilizado por jovens nem por pessoas enfermas sem supervisão.
- ◆ O aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.

Após a utilização

- ◆ Quando não estiver em utilização, guarde o aparelho dentro de casa e em local seco. Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.

Inspecção e reparação

- ◆ Antes de utilizar o aparelho, verifique se existem danos ou defeitos nas peças. Verifique se existem peças partidas, interruptores danificados ou quaisquer outros problemas que possam afectar o funcionamento do mesmo.
- ◆ Não utilize o aparelho se houver alguma peça defeituosa ou danificada.
- ◆ Qualquer peça defeituosa ou danificada deverá ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
- ◆ Nunca tente remover nem trocar peças por outras que não as especificadas neste manual.

Instruções de segurança adicionais referentes a baterias não recarregáveis

- ◆ Nunca tente abrir a bateria seja qual for a razão.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- ◆ Quando se desfizer das baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Protecção do meio ambiente". Não incinere as baterias.
- ◆ Sob condições extremas, é possível que a bateria apresente vazamentos.

Quando notar que há líquido nas baterias, proceda da seguinte maneira:

- Limpe o líquido cuidadosamente utilizando um pano. Evite o contacto com a pele.

Características

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Acessório
3. Extremidade de raspagem
4. Compartimento das pilhas

Acessórios (fig. A)

Este produto é fornecido com os seguintes acessórios:

5. Almofada rígida (verde): para esfregar a fundo panelas, frigideiras, lava-loiças e outras superfícies da cozinha
6. Almofada suave (branco): para esfregar moderadamente superfícies não pegajosas
7. Escova de cerdas (azul): para esfregar panelas, frigideiras, lava-loiças e outras superfícies da cozinha

Poderá obter outros acessórios através de seu revendedor Black & Decker:

8. Escova para vidros: para limpar copos finos altos, cafeteiras, jarros, etc.
9. Conjunto sobressalente de almofadas

Montagem

Advertência! Antes de proceder à montagem, desligue a ferramenta.

Colocação das pilhas (fig. B)

Advertência! Utilize apenas pilhas tamanho AA.

Utilize apenas pilhas alcalinas.

- ◆ Retire o compartimento das pilhas (4), puxando o anel (10).
- ◆ Coloque as pilhas no compartimento, na orientação indicada.
- ◆ Volte a colocar o compartimento das pilhas.

Colocação e remoção de um acessório (fig. C)

Colocação

- ◆ Alinhe a extremidade de montagem do acessório com o veio no suporte dos acessórios.
- ◆ Empurre o acessório para o veio até encaixar firmemente em posição.

Remoção

- ◆ Retire o acessório do respectivo suporte.

Utilização

Como ligar e desligar a ferramenta (fig. A)

- ◆ Para ligar o aparelho, prima o interruptor de ligar/desligar (1).

- ◆ Para desligar o aparelho, prima novamente o interruptor de ligar/desligar.

Sugestões para uma melhor utilização

O aparelho pode ser utilizado com uma grande variedade de produtos de limpeza, incluindo produtos em aerossol, espumas, géis, detergentes líquidos e soluções com lixívia. Leia e siga sempre as instruções do fabricante do produto de estiver a utilizar. Não utilize o aparelho com produtos de limpeza abrasivos.

Advertência! Use luvas e protecção ocular aquando da utilização de produtos de limpeza agressivos.

- ◆ Caso tenha dúvidas sobre como utilizar o aparelho numa determinada superfície, teste primeiro numa pequena área oculta.

Limpeza

- ◆ Mova o aparelho de forma circular. Não mantenha o aparelho demasiado tempo num ponto.

Raspagem (fig. D)

- ◆ Desloque o aparelho para a frente e para trás para raspar a superfície que pretende limpar. Não exerça demasiada pressão no aparelho, pois poderá danificar a superfície.

Limpeza e manutenção

- ◆ Limpe regularmente o aparelho utilizando um pano embebido em sabão suave. Não utilize nenhum detergente abrasivo nem à base de solvente.
- ◆ Após cada utilização, limpe os acessórios em água com sabão.

Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenham atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva o seu produto a qualquer técnico autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do técnico autorizado mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de técnicos autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Pilhas



No final da sua vida útil, deite fora as pilhas sempre tendo em mente o cuidado com o meio ambiente:

- ◆ Remova as pilhas conforme descrição acima.
- ◆ Coloque as pilhas numa embalagem apropriada para garantir que os terminais não possam entrar em curto-circuito.
- ◆ Leve as pilhas a uma estação local de reciclagem.

Dados técnicos

	S100	
Voltagem	V_{DC}	6
Tamanho das pilhas		LR06
Peso	kg	0,4

Declaração de conformidade

S100

A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:

89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (pressão sonora) < 70 dB(A), vibração < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-4-2005

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

Visite o nosso website **www.blackanddecker.com** para registar o seu novo produto Black & Decker e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.com**

Användningsområde

Din Black & Decker skurborste är avsedd till att rengöra och skura servis och köksinredning. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

Säkerhetsanvisningar

- ◆ **Varning!** Vid användning av batteridrivna apparater är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående grundläggande säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, batteriläckage, personskador och materialskador.
- ◆ Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- ◆ Apparaten är avsedd för den användning som beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast apparaten på de sätt och med de tillbehör och tillsatser som rekommenderas i bruksanvisningen. Annan användning kan medföra risk för personskador.
- ◆ Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Användning av apparaten

- ◆ Denna apparat får inte användas av unga eller personer med svag hälsa utan tillsyn.
- ◆ Apparaten får inte användas som leksak.

Efter användning

- ◆ När apparaten inte används ska den förvaras inomhus och på en torr plats. Se till att barn inte kan få tag på apparaten.

Kontroll och reparation

- ◆ Kontrollera om apparaten är skadad eller defekt, innan den används. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren inte är skadad eller att något annat föreligger som kan inverka på funktionen.
- ◆ Använd inte apparaten om någon del är skadad eller defekt.
- ◆ Om fel uppstår ska delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad.
- ◆ Försök aldrig att ta bort eller byta ut andra delar än dem som nämns i denna bruksanvisning.

Extra säkerhetsföreskrifter för batterier som inte är uppladdningsbara

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Förvara inte batterier i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- ◆ När batterierna kasseras ska instruktionerna i kapitlet "Miljö" följas. Bränn ej batterierna.
- ◆ Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du upptäcker vätska från batterierna skall följande iakttagas:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa.
 - Undvik kontakt med huden.

Detaljbeskrivning

1. Strömbrytare
2. Tillbehör
3. Skrapkant
4. Batterihållare

Tillbehör (fig. A)

Produkten levereras med följande tillbehör:

5. Grov skurplatta (grön): för kraftig skurning av skålar, pannor, diskbänkar och andra ytor i köket
6. Fin skurplatta (vit): för mildare skurning av teflonytor
7. Ytborste (blå): för skurning av skålar, pannor, diskbänkar och andra ytor i köket

Andra tillbehör finns hos din Black & Decker återförsäljare.

8. Glasborste: för rengöring av höga smala glas, kaffekannor, blandarkärl etc.
9. Reservsats skurplattor

Montering

Varning! Stäng av verktyget innan det monteras.

Isättning av batterier (fig. B)

Varning! Använd endast AA-batterier.

Använd endast alkalibatterier.

- ◆ Tag ut batterihållaren (4) genom att dra i ringen (10).
- ◆ Sätt batterierna i hållaren i den angivna riktningen.
- ◆ Sätt tillbaka batterihållaren.

Montering och borttagning av tillbehör (fig. C)

Montering

- ◆ Rikta tillbehörets monteringsända gentemot tillbehörshållarens axel.
- ◆ Tryck tillbehöret på axeln tills det klickar fast.

Avlägsnande

- ◆ Drag lös tillbehöret från hållaren.

Användning

Start och stopp (fig. A)

- ◆ Starta apparaten genom att trycka på strömbrytaren (1).
- ◆ Stäng av apparaten genom att trycka på strömbrytaren igen.

Råd för bästa resultat

Apparaten kan användas tillsammans med diverse rengöringsmedel, t.ex. spray, skum, rengöringskräm, flytande rengöringsmedel och blekmedel. Läs och följ alltid tillverkarens anvisningar för de rengöringsmedel som du använder. Använd inte slipande rengöringsmedel tillsammans med apparaten.

Varning! Använd handskar och ögonskydd när du använder aggressiva rengöringsmedel.

- ◆ Om du inte vet hur du ska behandla ett visst material, bör du pröva med någon undanskymd del av ytan.

Rengöring

- ◆ Stryk med apparaten i en cirkelrörelse. Håll inte apparaten för länge på samma plats.

Skrapning (fig. D)

- ◆ För apparaten fram och tillbaka för att skrapa ytan som ska rengöras. Tryck inte för hårt mot apparaten, detta kan skada ytan.

Rengöring och underhåll

- ◆ Rengör apparaten regelbundet med ett mildt rengöringsmedel och en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.
- ◆ Rengör tillbehören efter användning med vatten med diskmedel.

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skönar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker erbjuder en samlings- och återvinningstjänst för Black & Decker-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad Black & Decker –reparatör/representant som tar hand om den för vår räkning.

Närmaste auktoriserade Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter.

www.2helpU.com

Batterier



Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats.

- ◆ Tag bort batterierna enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Placera batterierna i en lämplig förpackning så att kontakterna inte kan kortslutas.
- ◆ Lämna batterierna till den lokala återvinningsstationen.

Tekniska data

	S100	
Spänning	V _{DC}	6
Batteristorlek		LR06
Vikt	kg	0,4

CE-försäkran om överensstämmelse

S100

Black & Decker förklarar att dessa verktyg är konstruerade i överensstämmelse med:

89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{PA} (Ijudtryck): < 70 dB(A), vägd geometrisk medelvärld av vibrationsfrekvensen < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
 Director of Consumer Engineering
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
 United Kingdom
 1-4-2005

Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida www.blackanddecker.se samt www.2helpU.com

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts.

För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: **www.2helpU.com**

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.se** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på **www.blackanddecker.se**

Bruksområder

Black & Deckers elektriske oppvaskbørste er konstruert for rengjøring og skrapping av tallerkener og overflater i kjøkkenet. Apparatet er kun ment for bruk i hjemmet.

Sikkerhetsinstruksjoner

- ◆ **Advarsel!** Når du bruker oppladbare redskaper, må du følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, se nedenfor, for å redusere faren for brann, batterilekkasje, personskade og materiell skade.
- ◆ Les hele denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet.
- ◆ Bruksanvisningen beskriver hvordan apparatet skal brukes. Bruk bare tilbehør og utstyr til dette apparatet som anbefales i bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør eller utstyr kan medføre risiko for personskade.
- ◆ Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Bruke apparatet

- ◆ Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av unge eller uerfarne personer uten tilsyn.
- ◆ Apparatet må ikke brukes som leketøy.

Etter bruk

- ◆ Når apparatet ikke er i bruk, må det oppbevares innendørs på et tørt sted. Apparatet skal oppbevares utilgjengelig for barn.

Kontroll og reparasjon

- ◆ Før bruk må du kontrollere apparatet for skader eller defekte deler. Kontroller også at det ikke finnes deler med brist, at bryterne ikke er skadet og eventuelle andre forhold som kan påvirke driften av apparatet.
- ◆ Bruk aldri apparatet hvis noen av delene er skadet eller defekte.
- ◆ Ved skade eller feil må delene repareres eller byttes ut av et autorisert serviceverksted.
- ◆ Prøv aldri å fjerne eller bytte andre deler enn de som er angitt i denne bruksanvisningen.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for batterier som ikke er oppladbare

- ◆ Må aldri åpnes.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- ◆ Når du kasserer batteriet, følger du instruksene som står i avsnittet "Miljø". Batteriene må ikke brennes.
- ◆ Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du merker væske på batteriene, må du gjøre som følger:
 - Tørk forsiktig væsken med en klut.
 - Unngå kontakt med huden.

Funksjoner

1. Strømbryter
2. Tilbehør
3. Skrapekant
4. Batteriholder

Tilbehør (fig. A)

Dette apparatet leveres med følgende tilbehør:

5. Kraftig skrubbepute (grønn): Til kraftig skrubbing av gryter, panner, utslagsvasker og andre overflater i kjøkkenet
6. Fin skrubbepute (hvit): Til mindre intens skrubbing av ikkeheftende overflater
7. Børste med bust (blå): Til skrubbing av gryter, panner, utslagsvasker og andre overflater i kjøkkenet

Annet tilbehør kan skaffes hos din Black & Decker-forhandler.

8. Glassbørste: Til rengjøring av høye, smale glass, kaffekanner, mikserboller osv.
9. Ekstrasett med skrubbeputer

Montering

Advarsel! Før montering må du slå av verktøyet.

Montere batteriene (fig. B)

Advarsel! Bruk kun batterier i størrelse AA. Bruk kun alkaliske batterier.

- ◆ Ta av batteriholderen (4) ved å trekke i ringen (10).
- ◆ Sett batteriene inn i holderen i den retningen som er vist.
- ◆ Bytt ut batteriholderen.

Sette på og ta av tilbehøret (fig. C)

Montering

- ◆ Hold monteringsenden av tilbehøret på linje med tappen på tilbehørsholderen.
- ◆ Trykk tilbehøret inn på tappen til det klikker på plass.

Fjerne fra basen

- ◆ Trekk tilbehøret av tilbehørsholderen.

Bruk

Start og stopp (fig. A)

- ◆ Trykk på strømbryteren (1) for å slå verktøyet på.
- ◆ Trykk på strømbryteren en gang til for å slå av apparatet.

Råd for optimalt resultat

Apparatet kan brukes med en rekke forskjellige rengjøringsmidler, inklusive spray, skum, gel, flytende vaskemiddel og blekeløsninger. Du må alltid lese gjennom og følge produsentens instruksjoner på beholderen med rengjøringsmiddelet. Ikke bruk apparatet sammen med slipende rengjøringsmidler.

Advarsel! Bruk hansker og øyevern ved bruk av sterke kjemiske rengjøringsmidler.

- ◆ Hvis du er usikker på om du kan bruke apparatet på en bestemt overflate, tester du det først på et lite synlig sted.

Rengjøring

- ◆ Beveg apparatet i sirkler. Ikke hold apparatet for lenge på ett sted.

Skraping (fig. D)

- ◆ Beveg apparatet frem og tilbake for å skrape den overflaten som skal rengjøres. Ikke press for hardt på apparatet, da dette kan ødelegge overflaten.

Rengjøring og vedlikehold

- ◆ Rengjør apparatet jevnlig med mild såpe og en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Rengjør tilbehøret etter hver gangs bruk med såpevann.

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forsøpling av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.

Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår ettersalgsservice og kontaktnumre på Internett på følgende adresse: **www.2helpU.com**

Batterier



Beskytt miljøet ved å levere kasserte batteriet til kildesortering.

- ◆ Fjern batteriene som beskrevet ovenfor.
- ◆ Legg batteriene i en egnet innpakning for å sikre at kontaktene ikke kan kortsluttes.
- ◆ Ta med batteriene til den lokale resirkuleringsstasjonen.

Tekniske data

	S100	
Spenning	V_{DC}	6
Batteristørrelse		LR06
Vekt	kg	0,4

CE-sikkerhetserklæring

S100

Black & Decker erklærer at disse verktøyer er konstruert i henhold til:

89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{PA} (lydnivå) < 70 dB(A), veid geometrisk middelverdi av vibrasjonsfrekvensen < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-4-2005

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internett, vår hjemmeside **www.blackanddecker.no** samt **www.2helpU.com**

Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittering leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**

Vennligst stikk innom våre nettsider på **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**

Anvendelsesområde

Denne Black & Decker køkkenskrubber er beregnet til rengøring og skrubning af tallerkener og køkkenoverflader. Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.

Sikkerhedsinstruktioner

- ◆ **Advarsel!** Ved brug af batteridrevne apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder nedenstående, altid følges, således at risikoen for brand, lækkende batterier og person- og materialeskader begrænses.
- ◆ Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug.
- ◆ Apparatet skal bruges som beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelsen af andet tilbehør eller en anden anordning til dette apparat eller udførelse af andre opgaver end de her anbefalede kan medføre risiko for personskader.
- ◆ Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig brug.

Brug af apparatet

- ◆ Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af unge eller uerfarne personer uden opsyn.
- ◆ Dette apparat må ikke bruges som legetøj.

Efter brug

- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt sted indendørs. Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.

Undersøgelse og reparation

- ◆ Før brug skal apparatet kontrolleres for skader eller defekte dele. Kontroller for brud på delene, for skader på knapper og andet, der kan have indflydelse på apparatets funktion.
- ◆ Apparatet må ikke benyttes, hvis nogen af delene er beskadigede eller defekte.
- ◆ Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte andre dele end dem, der er specificeret i denne brugsanvisning.

Yderligere sikkerhedsvejledninger om ikke opladelige batterier

- ◆ Man må aldrig forsøge at åbne et batteri.
- ◆ Det må ikke opbevares i lokaler, hvor temperaturen overstiger 40 °C.
- ◆ Ved bortskaffelse af batterier skal man følge vejledningen i afsnittet "Miljø". Brænd ikke batterierne.
- ◆ Under ekstreme forhold kan der forekomme batteriutæthed. Hvis man opdager væske på batterierne, skal man gå frem på følgende måde:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud.
 - Undgå kontakt med huden.

Funktioner

1. Afbrøder
2. Tilbehør
3. Kantskrabning
4. Batteriholder

Tilbehør (fig. A)

Dette produkt er udstyret med følgende tilbehør:

5. Kraftig skrubbepute (grøn): til kraftig skrubning af gryder, pander, håndvaske og andre køkkenoverflader
6. Blød skrubbepute (hvid): til lettere skrubning af teflonoverflader
7. Børste (blå): til skrubning af gryder, pander, håndvaske og andre køkkenoverflader

Andet tilbehør, der fås hos din Black & Decker-forhandler:

8. Glasbørste: til rengøring af slanke glas, kaffekander, blønderglas osv.
9. Reserveskrubbeputer

Samling

Advarsel! Før samling skal værktøjet slukkes.

Installation af batterierne (fig. B)

Advarsel! Brug udelukkende batterier i størrelse AA. Brug kun alkalibatterier.

- ◆ Fjern batteriholderen (4) ved at trække i ringen (10).
- ◆ Indsæt batterierne i holderen, så de vender som vist.
- ◆ Sæt batteriholderen på plads igen.

Montering og fjernelse af tilbehør (fig. C)

Montering

- ◆ Hold tilbehøret med monteringsenden ud for skaftet på tilbehørholderen.
- ◆ Skub tilbehøret ind på skaftet, til det klikker på plads.

Demontering

- ◆ Træk tilbehøret af holderen.

Anvendelse

Start og stop (fig. A)

- ◆ Apparatet tændes ved at trykke på til/fra-kontakten (1).
- ◆ Apparatet slukkes ved trykke på til/fra-kontakten (1) igen.

Gode råd til optimalt brug

Apparatet kan bruges med mange forskellige rengøringsmidler, herunder spraymidler, skum, skuregele, flydende midler og blegemidler.

Rengøringsmiddelproducentens instruktioner skal altid følges. Apparatet må ikke bruges med slibende midler.

Advarsel! Bær handsker og beskyttelsesbriller, hvis du bruger aggressive kemiske rengøringsmidler.

- ◆ Hvis du er i tvivl om, hvorvidt apparatet kan bruges på en bestemt overflade, skal du teste processen først på et lille område, der ikke er synligt.

Rengøring

- ◆ Skrub med cirkulerende bevægelser. Hold ikke apparatet på det samme sted i længere tid.

Skrabning (fig. D)

- ◆ Flyt apparatet frem og tilbage for at skrabe den overflade der skal rengøres. Tryk ikke for hårdt på apparatet, da det kan skade overfladen.

Rengøring og vedligeholdelse

- ◆ Rens apparatet jævnlgt med mild sæbe på en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Efter hver anvendelse renses tilbehøret med sæbevand.

Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når Black & Decker-produktet skal udskiftes, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialerne. Genbrug af materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos en forhandler, når du køber et nyt produkt.

Black & Decker har en facilitet til indsamling og genbrug af Black & Decker-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede teknikers adresse ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning.

Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere samt oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen:

www.2helpU.com

Batterier



Efter endt funktionstid skal batterierne kasseres med omtanke for miljøet.

- ◆ Fjern batterierne som beskrevet ovenfor.
- ◆ Læg batterierne i en dertil egnet emballage for at undgå, at polerne kortsluttes.
- ◆ Bring batterierne til en lokal genbrugsplads.

Tekniske data

		S100
Spænding	V _{DC}	6
Batteristørrelse		LR06
Vægt	kg	0,4

EU-overensstemmelseserklæring

S100

Black & Decker erklærer, at disse værktøjer er konstrueret i henhold til:

89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 55014, EN 60335, EN 61000
L_{PA} (lydniveau) < 70 dB(A), hånd/arm vægt vibration < 2,5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-4-2005

Reserve dele / reparationer

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside **www.blackanddecker.dk** samt **www.2helpU.com**

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hærværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**

Käyttötarkoitus

Black & Deckerin keittiöharja on tarkoitettu astioiden ja keittiön pintojen puhdistamiseen ja hankaukseen. Kone on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

Turvaohjeet

- ◆ **Varoitus!** Paristokäyttöisiä laitteita käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, akkuvuotojen, henkilövahinkojen ja materiaaliavurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ◆ Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
- ◆ Laitteen käyttötarkoitus kuvataan tässä käyttöohjeessa. Käytä laitetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.
- ◆ Säilytä käyttöohje kaikkien laitteen käyttäjien ulottuvilla.

Laitteen käyttö

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten henkilöiden käyttöön tai vajaavalaisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- ◆ Laitetta ei saa käyttää leluina.

Käytön jälkeen

- ◆ Säilytä laitetta kuivassa paikassa sisällä, kun se ei ole käytössä. Varmista, että lapset eivät pääse käsiksi laitteisiin.

Tarkastus ja korjaukset

- ◆ Tarkista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole vaurioita tai viallisia osia. Tarkista, ettei laitteessa ole murtuneita osia, vaurioituneita kytkimiä tai muita seikkoja, jotka saattavat vaikuttaa sen toimintaan.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos jokin sen osista on viallinen.
- ◆ Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä.
- ◆ Älä koskaan yritä irrottaa tai vaihtaa sellaisia osia, joita ei ole määritelty tässä oppaassa.

Lisäturvaohjeet paristoille

- ◆ Älä koskaan yritä avata paristoa.
- ◆ Älä säilytä paristoja paikassa, jonka lämpötila saattaa ylittää +40 °C.
- ◆ Kun poistat pariston käytöstä, noudata kappaleessa ”Ympäristö” annettuja ohjeita. Älä polta paristoa.
- ◆ Ääriolosuhteissa paristo saattaa vuotaa. Kun havaitset paristosta tulevan nestettä, toimi seuraavasti:
 - Kuivaa neste varovasti pois siivousliinalla.
 - Vältä nesteen joutumista iholle.

Yleiskuvasu

1. Virrankatkaisija
2. Lisälaitte
3. Hankauksterä
4. Paristokotelo

Varusteet (kuva A)

Tämä tuote toimitetaan seuraavien varusteiden kanssa:

5. Raskas hankausalusta (vihreä): kattiloiden, pannujen, pesualtaiden ja muiden keittiöpintojen voimakkaaseen hankaukseen
6. Kevyt hankausalusta (valkoinen): vähemmän likaisten pintojen kevyempään hankaukseen
7. Harjasharja (sininen): kattiloiden, pannujen, pesualtaiden ja muiden keittiöpintojen hankaukseen

Muita varusteita myyvät Black & Decker –tuotteiden jälleenmyyjät.

8. Lasiharja: pitkien, kapeiden lasien, kahvikannujen, tehosekoittimien jne. puhdistukseen
9. Hankausalustapakkaus

Kokoaminen

Varoitus! Kytke laite pois päältä ennen kokoamista.

Paristojen asennus (kuva B)

Varoitus! Käytä vain paristoja kokoa AA. Käytä vain alkaliparistoja.

- ◆ Poista paristokotelo (4) vetämällä renkaasta (10).
- ◆ Aseta paristot koteloon kuvan osoittamalla tavalla.
- ◆ Aseta paristokotelo takaisin paikalleen.

Varusteen kiinnitys ja irrotus (kuva C)

Kiinnitys

- ◆ Kohdista varusteen pää varusteen pidikkeen akselin kanssa.
- ◆ Paina varustetta akselille, kunnes se napsahtaa kiinni paikalleen.

Irrotus

- ◆ Vedä varuste pidikkeestä.

Käyttö

Käynnistys ja pysäytys (kuva A)

- ◆ Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä (1).
- ◆ Kytke laite pois päältä painamalla uudestaan virtakytkintä.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

Laitetta voidaan käyttää yhdessä monenlaisten puhdistusaineiden kanssa, mukaan lukien suihkeet, vaahdot, hankausgeelit, nestemäiset puhdistusaineet ja valkaisuaineet.

Lue aina käytettävän puhdistusaineen valmistajan antamat ohjeet ja noudata niitä. Älä käytä laitetta yhdessä hankaavien puhdistusaineiden kanssa.

Varoitus! Käytä käsineitä ja silmäsuojuksia, kun käytät voimakkaita, kemiallisia puhdistusaineita.

- ◆ Jos olet epävarma laitteen käyttämisestä tietyllä pinnalla, testaa sitä ensin pieneen, huomaamattomaan kohtaan.

Puhdistus

- ◆ Liikuta laitetta ympyräliikkeillä. Älä pidä laitetta liian kauan yhdessä paikassa.

Hankaus (kuva D)

- ◆ Liikuta laitetta edestakaisin puhdistettavalla pinnalla. Älä kohdistaa liikaa painetta laitteeseen, koska tällöin pinta voi vahingoittua.

Puhdistus ja huolto

- ◆ Puhdista laite säännöllisesti miedolla pesuaineella ja kostealla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotinaaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- ◆ Puhdista varusteet jokaisen käyttökerran jälkeen saippuavedellä.

Ympäristön suojele



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun Black & Decker -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalien kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

Black & Decker tarjoaa mahdollisuuden Black & Decker –tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa.

Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa www.2helpU.com

Paristot



Vie loppuunkäytetyt paristot niille tarkoitettuun keräyspaikkaan tai –astiaan:

- ◆ Irrota paristot yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Laita paristot sopivaan pakkaukseen siten, etteivät navat pääse oikosulkuun.
- ◆ Voit viedä paristot paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Tekniset tiedot

		S100
Jännite	V _{DC}	6
Paristokoko		LR06
Paino	kg	0,4

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

S100

Black & Decker vakuuttaa, että nämä työkalut ovat 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN 60335, EN 61000

L_{pA} (äänenpaine) < 70 dB(A), tärinätaajuuden painotettu geometrinen keskiarvo < 2,5 m/s² mukaiset.

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-4-2005

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta www.2helpU.com sekä kotisivuiltamme www.blackanddecker.fi

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle.

Takuu on lisäksi kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/ tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta

www.2helpU.com, jossa on myös takuehdot.

Voit vieraila verkkosivullamme **www.blackanddecker.fi** rekisteröidäksesi uuden Black & Decker-tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**

Ενδεδειγμένη χρήση

Ο τριβέας κουζίνας σας Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το καθαρίσµα και ξύσιµο πιάτων και επιφανειών κουζίνας. Αυτό το προϊόν προορίζεται µόνο για οικιακή χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

- ◆ **Προειδοποίηση!** Κατά τη χρήση επαναφορτιζόμενων συσκευών, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισµό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής υγρού από μπαταρίες, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.
- ◆ Πριν χρησιµοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ◆ Η ενδεδειγµένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση οποιοδήποτε αξεσουάρ ή προσθήκης ή η απόδοση οποιασδήποτε λειτουργίας µε αυτή τη συσκευή, εκτός αυτών που προτείνονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισµού.
- ◆ Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για να µπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο µέλλον.

Χρήση της συσκευής σας

- ◆ Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιµοποιηθεί από νέους ή ασταθές άτοµα χωρίς επιτήρηση.
- ◆ Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιµοποιηθεί ως παιχνίδι.

Μετά τη χρήση

- ◆ Όταν δεν χρησιµοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό εσωτερικό χώρο. Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στις αποθηκευµένες συσκευές.

Ελεγχος και επισκευές

- ◆ Πριν τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν φθαρµένα ή ελαττωµατικά εξαρτήµατα. Ελέγξτε για εξαρτήµατα που πιθανόν να έχουν σπάσει, για διακόπτες που πιθανόν να έχουν πάθει ζηµιά και γενικά κάθε είδους συνθήκες που θα µπορούσαν ενδεχοµένως να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.
- ◆ Μη χρησιµοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιος εξαρτήµά της έχει πάθει ζηµιά ή παρουσιάζει ελάττωµα.
- ◆ Σητήστε από εξουσιοδοτηµένο συνεργείο σέρβις την επισκευή ή την αντικατάσταση όλων των φθαρµένων ή ελαττωµατικών εξαρτηµάτων.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήµατα εκτός αυτών που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Συμπληρωµατικές οδηγίες ασφαλείας για μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να την ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ◆ Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θεµοκρασία µπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Όταν πετάτε τις μπαταρίες, να ακολουθείτε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος". Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- ◆ Σε περίπτωση έκθεσης σε ακραίες συνθήκες, η μπαταρία ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή. Αν παρατηρήσετε υγρά στις μπαταρίες, ενεργήστε ως ακολούθως:
 - Σκουπίστε προσεκτικά τα υγρά µε ένα πανί.
 - Αποφύγετε την επαφή µε το δέρµα.

Χαρακτηριστικά

1. Διακόπτης on/off
2. Εξάρτηµα
3. Άκρος Ξυσίµατος
4. Βάση μπαταρίας

Εξαρτήµατα (εικ. Α)

Το προϊόν αυτό συνοδεύεται από τα εξής εξαρτήµατα:

5. Σκληρό σφουγγαράκι καθαρισµού (πράσινο): για καθαρισµό µε έντονη τριβή δοχείων, τηγανιών, νιπτήρων και άλλων επιφανειών κουζίνας
6. Μαλακό σφουγγαράκι καθαρισµού (άσπρο): για ήπιο καθαρισµό µη-κολλητικών επιφανειών
7. Βούρτσα µε τρίχες (µπλε): για καθαρισµό δοχείων, τηγανιών, νιπτήρων και άλλων επιφανειών κουζίνας

Το δικό σας εξουσιοδοτηµένο κατάστηµα Black & Decker διαθέτει και άλλα ανταλλακτικά.

8. Βούρτσα γυαλιού: για καθαρισµό ψηλών στενών ποτηρίων, καράφες του καφέ, δοχείων μπλέντερ, κτλ.
9. Επιπλέον σετ σφουγγαριών καθαρισµού

Συναρµολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν την συναρµολόγηση, σβήστε το εργαλείο.

Εγκατάσταση των μπαταριών (εικ. Β)

Προειδοποίηση! Χρησιµοποιήστε µόνο μπαταρίες τύπου AA. Χρησιµοποιήστε µόνο αλκαλικές μπαταρίες.

- ◆ Βγάλτε την βάση μπαταρίας (4) τραβώντας το δακτύλιο (10).
- ◆ Τοποθετήστε τις μπαταρίες µέσα στη βάση κατά τον υποδεικνυόµενο προσανατολισµό.
- ◆ Επανατοποθετήστε τη βάση μπαταρίας.

Τοποθέτηση και αφαίρεση των εξαρτηµάτων (εικ. C)

Τοποθέτηση

- ◆ Ευθυγραµµίστε το άκρος τοποθέτησης του εξαρτήµατος µε τον άξονα της βάσης του εξαρτήµατος.

- ◆ Σπρώξτε το εξάρτημα πάνω στον άξονα μέχρι να ασφαλίσει κανονικά στη θέση του.

Αφαίρεση

- ◆ Τραβήξτε το εξάρτημα από την βάση του εξάρτημα.

Χρήση

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (εικ. Α)

- ◆ Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, πατήστε το διακόπτη on/off (1).
- ◆ Για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, πατήστε ξανά το διακόπτη on/off.

Συμβουλές για άριστη χρήση

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορα μέσα καθαρισμού, συμπεριλαμβανομένων των σπρέι, αφρών, τζελ τριβής, υγρών καθαριστών και διαλεπμάτων χλωρίου. Να διαβάζετε και να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το μέσο καθαρισμού που χρησιμοποιείτε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με στιλβωτικά μέσα καθαρισμού.

Προειδοποίηση! Να φοράτε γάντια και προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε δυνατά χημικά μέσα καθαρισμού.

- ◆ Εάν δεν είστε σίγουροι για τη χρήση της συσκευής για κάποια συγκεκριμένη επιφάνεια, δοκιμάστε τη σε κάποια μικρή επιφάνεια που βρίσκεται σε σημείο που δεν είναι εύκολα ορατό.

Καθαρισμός

- ◆ Μετακινείτε τη συσκευή κυκλικά. Μην κρατήστε τη συσκευή στο ίδιο σημείο για μεγάλη διάρκεια.

Το Ξύσιμο (εικ. D)

- ◆ Μετακινίστε την συσκευή εμπρός και πίσω για να ξύνετε την επιφάνεια. Μην ασκείτε πολύ πίεση στη συσκευή καθώς μπορεί να βλάψετε την επιφάνεια.

Καθαρισμός και συντήρηση

- ◆ Καθαρίστε τακτικά τη συσκευή χρησιμοποιώντας μαλακό σαπούνι και ένα υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τα εξαρτήματα με αφρώδες σαπούνι.

Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



οεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλοντος και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορα όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

www.2helpU.com

Μπαταρίες



Όταν πλέον δεν μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν, απορρίψτε τις με τρόπο κατάλληλο για το περιβάλλον.

- ◆ Αφαιρέστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ◆ Συσκευάστε τις μπαταρίες κατάλληλα, ώστε να εξαλειψίσετε το ενδεχόμενο βραχυκύκλωσης των πόλων.
- ◆ Πηγαίστε τις μπαταρίες σε ένα τοπικό σημείο ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		S100
Τάση	V_{DC}	6
Μέγεθος μπαταρίας		LR06
Βάρος	kg	0,4

Δήλωση συμμόρφωσης EK

S100

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:

89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 55014, EN 60335,
EN 61000

LpA (ηχητική πίεση) < 70 dB(A), σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης < 2,5 m/s²



Kevin Hewitt

Διευθυντής μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
1-4-2005

Παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας **www.blackanddecker.com** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώσετε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **www.blackanddecker.com**

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Σύντης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει εννοικιαστεί
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**

Australia	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 15 Fax 36 94 49 01
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Φαξ 210 8983285 www.blackanddecker.gr
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	RÖFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösinggen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tif. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
Türkiye	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Ortaklar Cad. No:19/2 80290 Mecidiyeköy / İstanbul	Tel. 0212 211 22 10 Faks 0212 266 33 03
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ovojme:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆
Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como
regalo? ◆ Reçebeu esta ferramenta como
presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verktoyet en gave? ◆ Er verktojet en gave?
◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆
Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is
deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta
herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta ferramenta é a primeira compra? ◆
Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt
første B&D verktoy? ◆ Er dette ditt første B&D
verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inkõpsdatum
Innkjøpsdato
Indkøbsdato
Osttopäivä
Ημερομηνία αγοράς

koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η
πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι
 ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del
rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do
revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse
◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKAART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA ΕΓΓΥΗΣΗΣ



English

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Deutsch

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Français

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

Italiano

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

Nederlands

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geaddresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

Español

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Português

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Svenska

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

Norsk

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) AS.

Dansk

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Suomi

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Ελληνικά

Παράκατω κόψτε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήστε το μέσω μιας ήδη τμησμένης και απευθυνμένης στην Ελλάδα της Black & Decker στην Ελλάδα.